

# AMTS- UND INFORMATIONSBLATT

## der Verwaltungsgemeinschaft Beilrode

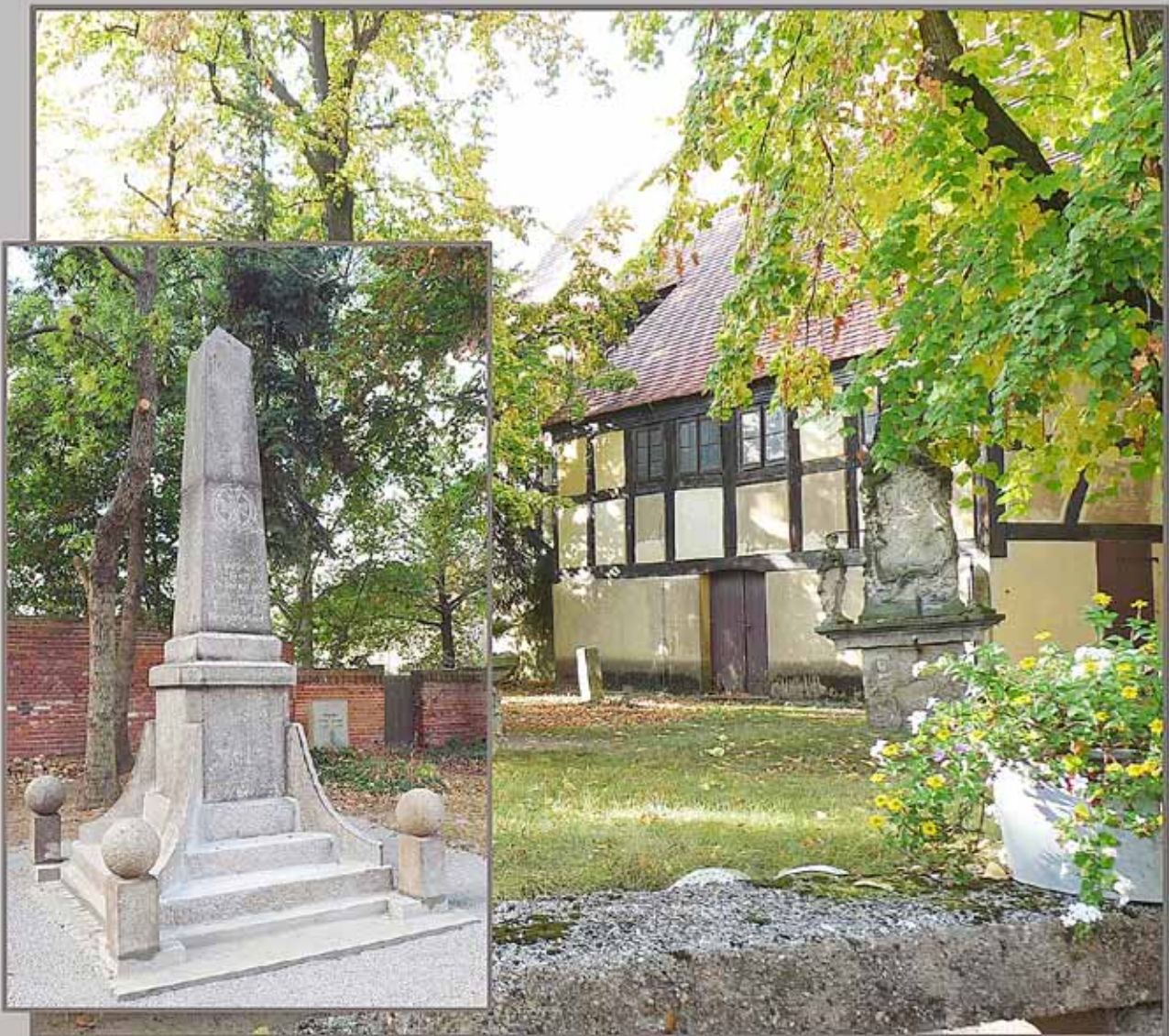
mit den Gemeinden Beilrode, Arzberg  
und dem Zweckverband „Trink- und Abwasser Beilrode-Arzberg“



14. Jahrgang

Mittwoch, den 30. Oktober 2013

Nummer 10



**Vom Efeu befreit, repariert und neu hergerichtet  
- das Kriegerdenkmal in Blumberg**

*... hier steckt unsere Heimat drin!*

## Verwaltungsgemeinschaft

### Mitteilungen



Verein zur Bewahrung und Förderung  
des ländlichen Raumes Ostelbien e. V.  
Bahnhofstraße 3 c, 04886 Beilrode

## Ostelbischer Veranstaltungskalender 2014

### An alle Veranstaltungsorganisatoren in unserer ostelbischen Region

Zur Sammlung und gemeinsamen Veröffentlichung der Termine von Veranstaltungen, Festen und Feierlichkeiten von Gemeinden, Verbänden, Vereinen und anderen Organisatoren in unserem Ostelbischen Veranstaltungskalender 2014, auf unserer Internet-Seite [www.ostelbien.de](http://www.ostelbien.de) sowie im Amtsblatt Ostelbien in der Ende-Januar-Ausgabe 2014 bitten wir um Übermittlung der Termine bis zum 10. Januar 2014 nach folgendem Muster:

Termin (Tag, Zeit) der Veranstaltung

Veranstalter

Name der Veranstaltung

Ort der Veranstaltung

Kontakt: Verein zur Bewahrung und Förderung des ländlichen Raumes Ostelbien im Landkreis Nordsachsen e. V.

Bahnhofstraße 3c; 04886 Beilrode

Fon/Fax: 03421 718290

E-Mail: [info@ostelbien.de](mailto:info@ostelbien.de)

*Danke für Ihre Unterstützung!*

*Holger Reinboth*

*Ostelbien-Verein*

## Vorankündigung

### zur 9. Ostelbischen Seniorenweihnachtsfeier



**Bevor uns**

**„Romi & Dieter“**

**in diesem Jahr mit ihrem Programm**

**„Heute kommt der Weihnachtsmann“ verzaubern,**

**freuen sich die Schülerinnen und Schüler der Grundschule Beilrode auf die Darbietung ihres Programmes.**

**Zur 60 plus-Seniorenweihnachtsfeier am Freitag, dem 6. Dezember 2013**

lädt die Verwaltungsgemeinschaft Beilrode recht herzlich in die Ostelbienhalle ein.

Anmeldungen zur Weihnachtsfeier sind ab November 2013 möglich, auch telefonisch (Unkostenbeitrag 3,00 EUR)

GV Beilrode: bei der Volkssolidarität sowie im Gemeindeamt (03421 7322-0 oder 7322263)

Außenstelle Dau. im Bürgerhaus/Heimatarchiv zu folgenden Öffnungszeiten Mo. - Fr. 8.00 - 12.00 Uhr/ Di., Do. 16.00 - 18.00 Uhr (035386 60583)

GV Arzberg: im Gemeindeamt (034222 40271)

Nähere Informationen entnehmen Sie bitte dem Amtsblatt vom November 2013. (Programmablauf, Busabfahrtszeiten u. Ä.)

*Die Organisatoren der  
Verwaltungsgemeinschaft Beilrode*

## Haus- und Straßensammlung

Der Volksbund der deutschen Kriegsgräberfürsorge e. V. sucht auch in diesem Jahr in der Gemeinde Beilrode wieder Bürger, die die gemeinnützige Arbeit des Vereins durch eine Spende oder Hilfe bei der diesjährigen Haus- und Straßensammlung vom

**4. - 24. November 2013**

unterstützen.

Bürger, die bereit sind dem Volksbund der deutschen Kriegsgräberfürsorge e. V. bei der Sammlung von Spenden zu helfen, können sich im Gemeindeamt in Beilrode in der Bahnhofstraße 21 melden. Hier erhalten Sie dann einen Sammlerausweis und eine Spendenliste.

## Volksbund

### Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V.

Landesverband Sachsen

Landesgeschäftsführer Dr. Dirk Reitz

Versöhnung über den Gräbern Arbeit für den Frieden

Dresden, im September 2013

### Tote mahnen zum Frieden - auch 68 Jahre nach Ende des Zweiten Weltkriegs!

Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V., Landesverband Sachsen, führt im Jahre 2013 in der Zeit vom 4. bis 24. November (Totensonntag) seine Haus- und Straßensammlung im Freistaat Sachsen durch.

Vor beinahe 100 Jahren, nach dem Ende des Ersten Weltkriegs von engagierten Bürgern gegründet, errichtet, pflegt und betreut der Volksbund im Auftrag der Bundesrepublik Deutschland Kriegsgräber im Ausland: derzeit etwa 4,4 Millionen Gräber auf ca. 850 Anlagen in Europa und Nordafrika. In den Nachfolgestaaten der ehem. Sowjetunion werden ca. 40.000 Soldaten jährlich exhumiert und umgebettet, von denen 70 Prozent identifiziert und deren Angehörige informiert werden können.

Daneben obliegt dem Volksbund die Beratung der Kommunen bei der Kriegsgräberpflege im Inland - alleine in Sachsen existieren etwa 1000 Kriegsgräberstätten.

Zudem ist der Volksbund ein anerkannter Träger der Jugendarbeit und der historisch-politischen Bildung, die vor allem im Rahmen internationaler Jugendbegegnungen stattfindet, bei denen junge Europäer unter dem Motto „Versöhnung über den Gräbern“ nicht nur Einblicke in die gewalttätigkriegerische Geschichte Europas erfahren, sondern das Fundament der Völkerverständigung aktiv stärken.

Aber es sind nicht nur die Toten der Weltkriege, um die sich der Volksbund sorgt, auch das Andenken der Gefallenen der Bundeswehr zu wahren ist eine neue Aufgabe des Volksbundes. In Sachsen liegen heute 2 Ehrengräber der Bundeswehr.

Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. finanziert als Mitgliederverein mit mehr als 140.000 Mitgliedern seine Arbeit noch immer zu rund 75 Prozent durch Spenden und Sammlungen.

In Sachsen sammelten engagierte Bürger, Soldaten und Reservisten der Bundeswehr im Jahre 2012 rund 20.000 €. Auch Sie können für uns als Sammler aktiv werden oder uns mit einer Spende unterstützen, worum wir Sie im Sinne der guten Sache herzlich bitten. Eine Sammeliste oder Sammeldose erhalten Sie in Ihrer Kommunalverwaltung.

Spenden richten Sie bitte an folgendes Konto:

Kontoinhaber: Volksbund Dt. Kriegsgräberfürsorge e. V., LV Sachsen

Konto-Nummer: 3 120 104 468

Bankleitzahl: 850 503 00

Verwendungszweck: Spende Haus- und Straßensammlung LV Sachsen

## Gottesdienste in der Regionalgemeinde Beilrode - Arzberg

**Samstag, 2. November 2013**

**11.00 Uhr** Taufe in Zwethau

**Sonntag, 3. November 2013**

- kein Gottesdienst -

**Sonntag, 10. November 2013**

**10.00 Uhr** Beilrode - GEMEINSAM statt EINSAM  
Einführung des neuen Gemeindegemeinderates und Beiräte

**Montag, 11. November 2013 - Martinsfest in Arzberg**

für alle Gemeinden der Regionalgemeinde Beilrode - Arzberg

Treffpunkt: 17.00 Uhr in der Arzberger Kirche mit anschließendem Laternenumzug zum Schulhof der Grundschule (Gartenstraße)

**Sonntag, 17. November 2013**

**Volkstrauertag**

**9.00 Uhr** Blumberg, Abkündigung der Verstorbenen und Abendmahl

**9.45 Uhr** Blumberg - Gedenken der Toten am Mahnmahl

**10.30 Uhr** Döbrichau, Abkündigung der Verstorbenen und Abendmahl

**11.30 Uhr** Döbrichau - Gedenken der Toten am Mahnmahl

**12.00 Uhr** Beilrode - Heilandskirche - Gedenken der Toten am Mahnmahl

**12.15 Uhr** Zwethau - Gedenken der Toten am Mahnmahl

**12.30 Uhr** Kreischau - Gedenken der Toten am Mahnmahl

**12.45 Uhr** Rosenfeld - Gedenken der Toten am Mahnmahl

**Mittwoch, 20. November 2013**

**Buß- und Betttag**

**9.00 Uhr** Triestewitz mit Abendmahl

**10.30 Uhr** Arzberg, Abkündigung der Verstorbenen und Abendmahl

**11.30 Uhr** Arzberg - Gedenken der Toten am Mahnmahl

**18.00 Uhr** Beilrode - Abschlussgottesdienst der Friedensdekade mit Abkündigung der Verstorbenen und Abendmahl

**Ewigkeitssonntag, 24. November 2013**

**9.00 Uhr** Rosenfeld, Abkündigung der Verstorbenen und Abendmahl

**10.30 Uhr** Zwethau, Abkündigung der Verstorbenen und Abendmahl

**Gemeindenachmittage:**

Triestewitz: 7. November, 14.00 Uhr, Gemeinderaum

Döbrichau: 14. November, 14.00 Uhr, Pfarrhaus

Beilrode: 28. November, 14.00 Uhr, Pfarrhaus

**Ökumenische Friedensdekade 2013**

Jeweils am Dienstag, 12. November

Donnerstag, 14. November

Montag, 18. November

**Buß- und Betttag, 20. November 2013**

lassen sich Christen 20 Minuten aus ihrem Alltag unterbrechen, erfahren von den Nöten in der Welt und beten für Menschen in Not.

**Wo:** in der Kreuzkirche Beilrode, Winterkirche (beheizbar)

**Posaunenchor:** jeweils donnerstags, 19.00 Uhr im Pfarrhaus Arzberg, nach Absprache

**TEENSCHOR:** freitags, 15.30 - 16.30 Uhr im Pfarrhaus Beilrode

**Regionaler Kirchenchor:**

**Beilrode:** jeweils mittwochs, 19.00 Uhr im Pfarrhaus

**Kinderarche:** mittwochs von 16 - 17 Uhr, Pfarrhaus Beilrode (06.11., 13.11.2013)

**Konfitag:** 7. Klasse, jeweils freitags von 14.00 - 15.00 Uhr  
8. Klasse, jeweils samstags von 9.30 - 11.30 Uhr  
Im Pfarrhaus Beilrode oder nach Absprache unterwegs  
Für die 7. und 8. Klasse am 23. November im Bestattungshaus Böhme in Torgau

**Sprechzeiten im Pfarrhaus Beilrode**

Pfarrerin Frau Heidrun Killinger-Schlecht

**Dienstag von 9.00 - 11.00 Uhr und nach Absprache**

Pfarrbüro: Frau Stüwe

**Dienstag von 8.00 - 12.00 Uhr und nach Absprache**

Tel.-Nr. Pfarramt: 03421 707148

## Zweckverband "Trink- und Abwasser Beilrode-Arzberg"

### Amtliche Bekanntmachungen

### Ortsübliche Bekanntgabe

Einladung zur nächsten Verbandsversammlung am **Dienstag, dem 05.11.2013 um 18.00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus/FFW, Gestütsstr. 68 a, 04860 Torgau/OT Graditz

**Tagesordnung**

**Öffentlicher Teil**

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Bestätigung der Niederschriften vom 25.06.2013 und 24.09.2013
3. Wirtschaftsplan 2014 - Beratung und Beschlussfassung (BV 353/10/13)
4. Haushaltssicherungskonzept 2014 - Beratung und Beschlussfassung (BV 354/11/13)
5. Nachtrag zum Wasserliefervertrag - Beratung und Beschlussfassung (BV 355/12/13)
6. Sitzungskalender für 2014 - Beratung und Beschlussfassung (BV 356/13/13)
7. Ortslage Kathewitz - Einzelantrag auf zentrale Entsorgung - Beratung
8. Sonstiges
9. Bürgerfragen

**Nichtöffentlicher Teil**

*Schmidt*

*Verbandsvorsitzende*

### Aus der letzten Verbandsversammlung ...

Folgende Beschlüsse wurden in der Verbandsversammlung am 24.09.2013 gefasst:

- > Kenntnisnahme des Berichtes über die örtliche Prüfung für das Wirtschaftsjahr 2012 (BV 350/07/13)
- > Feststellung des Jahresabschlusses 2012 (BV 351/08/13)
- > Entlastung der Verbandsvorsitzenden und des Verwaltungsrates für das Jahr 2012 (352/09/13))

### Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2012

#### Bereiche Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung

Die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Beilrode-Arzberg hat mit Beschluss vom 24.09.2013 den Jahresabschluss für die Bereiche Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung für das Rechnungsjahr 2012 festgestellt. Das Ergebnis des Jahresabschlusses ist gemäß § 19 Abs. 2 des Sächsischen Eigenbetriebsgesetzes ortsüblich bekannt zu geben. Der Jahresabschluss wird mit einer Bilanzsumme von **26.944.952,56 EUR** festgestellt.

Davon entfallen

#### I. auf der Aktivseite auf

- das Anlagevermögen	24.217.899,70 EUR
- das Umlaufvermögen	2.705.431,36 EUR
- Rechnungsabgrenzungsposten	21.621,50 EUR
- nicht durch Eigenkapital gedeckter Fehlbetrag	0,00 EUR

#### II. auf der Passivseite auf

- das Eigenkapital	450.379,55 EUR
- die empfangenen Ertragszuschüsse	0,00 EUR
- Sonderposten für Investitionszuschüsse zum Anlagevermögen	14.395.179,00 EUR
- die Rückstellungen	3.169.371,00 EUR
- die Verbindlichkeiten	8.930.023,01 EUR

#### III. Es betragen

- der Jahresgewinn	281.804,89 EUR
- die Summe der Erträge	2.898.297,38 EUR
- die Summe der Aufwendungen	2.616.492,49 EUR

Der Verlustvortrag zum 31.12.2012 beträgt 7.859.173,61 EUR

#### Bestätigungsvermerk des Abschlussprüfers

Der Abschlussprüfer erteilte dem Jahresabschluss und Lagebericht nachfolgenden Bestätigungsvermerk:

„Ich habe den Jahresabschluss - bestehend aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Anhang - unter Einbeziehung der Buchführung und den Lagebericht des Zweckverband Beilrode -Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung-, Beilrode, für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 2012 geprüft. Die Buchführung und die Aufstellung des Jahresabschlusses und Lageberichtes nach den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften und den ergänzenden landesrechtlichen Vorschriften sowie den ergänzenden Bestimmungen der Satzung liegen in der Verantwortung der Verbandsgeschäftsführung des Zweckverbandes. Meine Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von mir durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung und über den Lagebericht abzugeben.

Ich habe meine Jahresabschlussprüfung nach § 317 HGB unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsgemäßer Abschlussprüfung vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass Unrichtigkeiten und Verstöße, die sich auf die Darstellung des durch den Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsgemäßer Buchführung und durch den Lagebericht vermittelten Bildes der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt werden. Bei der Festlegung der Prüfungshandlungen werden die Kenntnisse über die Geschäftstätigkeit und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld des Zweckverbandes sowie die Erwartungen über mögliche Fehler berücksichtigt. Im Rahmen der Prüfung werden die Wirksamkeit des rechnungslegungsbezogenen internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Buchführung, Jahresabschluss und Lagebericht überwiegend auf der Basis von Stichproben beurteilt. Die Prüfung umfasst die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen der Verbandsgeschäftsführung sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichtes. Ich bin der Auffassung, dass meine Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für meine Beurteilung bildet.

#### Meine Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach meiner Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse entspricht der Jahresabschluss den gesetzlichen Vorschriften und den ergänzenden landesrechtlichen Vorschriften sowie den ergänzenden Bestimmungen der Satzung und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Zweckverbandes. Der Lagebericht steht im Einklang mit dem Jahresabschluss, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Zweckverbandes und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend dar.“

**Der Jahresabschluss und der Lagebericht liegen für die Dauer von sieben Arbeitstagen vom 04.11.2013 an für jedermann zur Einsichtnahme beim Zweckverband Beilrode-Arzberg, Ernst-Thälmann-Str. 98, 04886 Beilrode, aus.**

Beilrode, den 25.09.2013

Schmidt

Verbandsvorsitzende

## Informationsteil

### Wichtige Information der Geschäftsstelle

**Am Freitag, dem 1. November 2013, bleibt die Geschäftsstelle des Zweckverbandes Beilrode-Arzberg, Ernst-Thälmann-Str. 98, 04886 Beilrode, geschlossen.**

Bei Störungen oder Havarien an den Trinkwasserversorgungs- oder Abwasserbeseitigungsanlagen ist der **technische Bereitschaftsdienst** unter folgender Telefonnummer erreichbar: **0172 3541076**.

## Gemeinde Arzberg

### Amtliche Bekanntmachungen

### Einladung

zur öffentlichen Gemeinderatssitzung am

**12.11.2013, um 19.00 Uhr**

im Versammlungsraum der Gemeindeverwaltung Arzberg, Platz der Einheit 1.

#### Tagesordnung:

1. Eröffnung, Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Protokollkontrolle des Protokolls vom 10.09.2013
3. Bürgeranfragen
4. Beschluss des Sitzungskalenders für das 1. Halbjahr 2014 (**DS 105/11/2013**)
5. Beratung und Beschlussfassung zur Beantragung von Fördermitteln für die Erneuerung Dach Grundschule Arzberg und notwendige Maßnahmen Brandschutz (**DS 106/11/2013**)
6. Beratung und Beschlussfassung der Verordnung über die Kastrations- und Kennzeichnungspflicht von Katzen im Gebiet der Gemeinde Arzberg, die sich außerhalb der Wohnungen ihrer Halter frei bewegen (**DS 107/11/2013**)
7. Verschiedenes

Dazu möchte ich alle interessierten Bürger recht herzlich einladen.

Krieg

Bürgermeister

## Bekanntmachung der Haushaltssatzung

### der Gemeinde Arzberg für das Haushaltsjahr 2013

Aufgrund von § 74 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der jeweils geltenden Fassung hat der Gemeinderat in der Sitzung am 10.09.2013 folgende Haushaltssatzung erlassen:

### § 1

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2013, der die für die Erfüllung der Aufgaben der Gemeinden voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen enthält, wird:

im Ergebnishaushalt mit dem	
Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge auf	1.962.231 EUR
Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen auf	2.342.331 EUR
Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen (ordentliches Ergebnis) auf	-380.100 EUR

Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren auf	0 EUR
Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen einschließlich der Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren (veranschlagtes ordentliches Ergebnis) auf	-380.100 EUR

Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge auf	0 EUR
Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen auf	0 EUR
Saldo aus den außerordentlichen Erträgen und Aufwendungen (Sonderergebnis) auf	0 EUR

Gesamtbetrag des veranschlagten ordentlichen Ergebnisses auf	-380.100 EUR
Gesamtbetrag des Sonderergebnisses auf	0 EUR
Gesamtergebnis auf	-380.100 EUR

im Finanzhaushalt mit dem	
Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	1.962.231 EUR
Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	2.342.331 EUR
Zahlungsmittelüberschuss oder -bedarf aus laufender Verwaltungstätigkeit als Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	-380.100 EUR

Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	77.350 EUR
Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	147.100 EUR
Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-69.750 EUR

Finanzierungsmittelüberschuss oder-fehlbetrag als Saldo aus dem Zahlungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag aus laufender Verwaltungstätigkeit und dem Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-449.850 EUR
--	--------------

Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	69.750 EUR
Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	40.000 EUR
Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	29.750 EUR

Saldo aus Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag und Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit als Änderung des Finanzmittelbestandes auf festgesetzt.	-420.100 EUR
---	--------------

## § 2

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf	69.750 EUR
--	------------

## § 3

Verpflichtungsermächtigungen werden nicht veranschlagt.

## § 4

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, der zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen in Anspruch genommen werden darf, wird auf 250.000 EUR festgesetzt.

## § 5

Die Hebesätze werden wie folgt festgesetzt:

für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) auf	300 v. H.
für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf	390 v. H.
Gewerbesteuer auf	380 v. H.

## § 6

Entsprechend der Gemeinschaftsvereinbarung wird die Umlage an die Verwaltungsgemeinschaft von den Mitgliedsgemeinden im Verhältnis zu den Einwohnerzahlen erhoben.

Die Bekanntmachung erfolgt auf Grund des § 76 Abs. 3 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) unter dem Hinweis, dass die Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2013 in der Zeit von 9.00 Uhr, dem 05.11.2013 bis 16.00 Uhr, dem 14.11.2013 je einschließlich im Gemeindeamt, während der üblichen Dienststunden zur Einsichtnahme ausgelegt ist.

Die Genehmigung der Rechtsaufsichtsbehörde wurde erteilt am 18.09.2013.

Arzberg, den 21.10.2013

Hartmut Krieg  
Bürgermeister



## Mitteilungen

### Praxisseminar rund um die Pflanzung von hochstämmigen Obstgehölzen

**01.11.2013 ab 13.00 Uhr Obstwiese Arzberg „Am Anger“ - Kathewitzer Str./Landgraben**

(Arzberg Richtung Kathewitz, Höhe Ortsausgang Arzberg, links, gleich hinter dem Landgraben)

Wie pflanze ich einen hochstämmigen Obstbaum?

Wie wird der Pflanzschnitt ausgeführt?

Wie bringe ich einen Wühlmausschutz ein und einen Wild- bzw. Weideschutz an? Und wie baue ich schließlich fachgerecht eine Pfähling als Dreiboock auf?

All diese Fragen werden am praktischen Beispiel von Richard Voigt beantwortet.

Während des Praxisseminars erhalten Sie auch Informationen zur Sortenauswahl, zu Bezugsmöglichkeiten von Obstgehölzen, zur Verwertung des Obstes u. v. m.

Im Anschluss an die Pflanzung gibt es Kaffee, Kuchen und Fettbemme sowie frischgepressten Apfelsaft aus der Mobilien Mossterei.

Wir bitten Sie, sich beim LPV Torgau-Oschatz e. V. anzumelden: Schlachthofstr. 1, 04860 Torgau, Tel: 03421 7785026, Fax: 03421 7785028,

E-Mail: lpv.torgau-oschatz@t-online.de

Für die Organisation der Veranstaltung wird ein Unkostenbeitrag von 5 € erhoben.

**Ausblick:**

Ein neu gepflanzter Obstbaum benötigt eine fachgerechte Erziehung und Pflege.

Zu diesen Themen wird am 08.03.2014 ab 9.00 Uhr ein Praxisseminar auf der Streuobstwiese Staritz bei Belgern stattfinden. Richard Voigt und Hartwig Müller werden das Seminar durchführen. Zu gegebener Zeit wird dazu eine öffentliche Einladung erfolgen.

*Cordula Volkmer*

*Projektkoordinatorin LPV*

### Vorankündigung Sprechstunde des Friedensrichters

Friedensrichter Kurt Urban führt am Dienstag, dem 10.12.2013 um 16.00 Uhr eine öffentliche Sprechstunde im Gemeindeamt Arzberg durch. Eine telefonische Voranmeldung bis zum 09.12.2013 unter 034222 43554 oder 0151 21433964 ist erforderlich.

## Heimatgeschichte

### Hallo liebe Eltern, liebe Jugendfreunde,

die Kommune Arzberg und ich als Bürgermeister möchten den Jugendclub Arzberg Am Rosenholz zum 01.12.2013 neu beleben.

Solltet ihr dazu Ideen haben, um uns dabei zu helfen, dann ruft bitte an.

Telefon Gemeinde Arzberg: 034222 40271

*gez. Hartmut Krieg*

*Bürgermeister der Gemeinde Arzberg*

### Sächsischer Grundsporttag der Grundschule Arzberg

Auch in diesem Schuljahr führten wir wieder einen herbstlichen Sporttag durch.

Nach einer kurzen Erwärmung wurde ein Crosslauf durchgeführt. Dabei waren die schnellsten Läufer auf dieser sehr langen Strecke:

Klasse 1: Emil Claus

Klasse 2: Leon Richter

Klasse 3: Jannik Böhme

Klasse 4: Julian Starke

Anschließend wurden vier Stationen absolviert: „Fliesenrutschen“, „Rollbrettrutschen“, „Transport-Lauf“ und Zonenweitwurf.

Hier wurden folgende Plätze belegt:

Klasse 1:	1. Justin Starke	1. Alyssa Kranich
	2. Felix Wehe	2. Linnea Romanschek
	3. Christoph Fitzner	3. Alena Klar
Klasse 2:	1. Florian Pabst	1. Alicia-Cecile Berger
	2. Nick Berndt	2. Frieda Zupper
	3. Kai Körner	3. Sarah Bausch
	3. Josh Langbein	
Klasse 3:	1. Jannik Zweigler	1. Rosalie Fischer
	2. Christoph Hoppe	2. Alina Schöne
	3. Andreas Fitzner	2. Jasmin Berger
	3. Max Gehrmann	
Klasse 4:	1. Julian Starke	1. Angelina Thyroft
	2. Leon Kluge	2. Sarah Hesse
	3. Amos Martens	3. Timea Kokola
		3. Mara Naumann



**O-M-A-  
Monatsplan**



**November 2013**

**Freitag, 01.11.2013**

09.00 Uhr Baumseminar mit dem Landschaftspflegeverband

**Montag, 04.11.2013**

13.00 Uhr AG Kochen und Backen (Jüngere Gruppe)

**Dienstag, 05.11.2013**

10.00 Uhr Krabbelgruppe

14.00 Uhr Flechten in der Pfarrstraße

**Mittwoch, 06.11.2013**

14.00 Uhr Kreativzirkel

**Donnerstag, 07.11.2013**

08.30 Uhr Rückenschule

14.30 Uhr Kaffeeklatsch in der Pfarrstraße zum Thema:

Neues Angebot: O-M-A-Kleiderkammer

**Montag, 11.11.2013**

11.11 Uhr Pfannkuchenessen im O-M-A

**Dienstag, 12.11.2013**

10.00 Uhr Krabbelgruppe

14.00 Uhr Malen in der Pfarrstraße

19.00 Uhr Frauenstammtisch

**Mittwoch, 13.11.2013**

14.00 Uhr Kreativzirkel

**Donnerstag, 14.11.2013**

08.30 Uhr Rückenschule mit VHS Torgau

14.30 Uhr Kaffeeklatsch

**Montag, 18.11.2013**

13.45 Uhr AG Kochen und Backen (ältere Gruppe)

**Dienstag, 19.11.2013**

10.00 Uhr Krabbelgruppe

14.00 Uhr Flechten in der Pfarrstraße

**Mittwoch, 20.11.2013**

14.00 Uhr Kreativzirkel

**Donnerstag, 21.11.2013**

08.30 Uhr Rückenschule mit VHS Torgau

14.30 Uhr Kaffeeklatsch:

Heitere Lesung mit Herrn Albrecht aus Torgau

**Montag, 25.11.2013**

14.00 Uhr Romménachmittag im OMA

**Dienstag, 26.11.2013**

08.30 Uhr Arbeitsberatung

10.00 Uhr Krabbelgruppe

14.00 Uhr Malen in der Pfarrstraße

**Mittwoch, 27.11.2013**

14.00 Uhr Kreativzirkel, Flotte Nadel, Weihnachtsbasteln für Familien und Hausgäste

**Donnerstag, 28.11.2013**

08.30 Uhr Rückenschule mit VHS Torgau

14.30 Uhr Kaffeeklatsch

Achtung: Nähstube jetzt immer dienstags, mittwochs, donnerstags

**Unser Kontakt**

**Ostelbisches MGH Arzberg (O-M-A)**

**Haus I: (Offener Treff) Straße der Jugend 1 Fon: 034222 48008**

**Haus II: (Nähstube, Büro, Kreativbude) Pfarrstraße 15**

**Fon: 034222 48004**

**E-Mail: o-m-a@ostelbien.de oder info@ostelbien.de**

**Nächster Erscheinungstermin:**

**Mittwoch, der 27. November 2013**

**Nächster Redaktionsschluss:**

**Dienstag, der 19. November 2013**



## Herzlichen Glückwunsch den Jubilaren in der Gemeinde Arzberg!

am 01.11.	Frau Christa Schurig in Stehla	zum 71. Geburtstag
am 02.11.	Frau Hildegard Schulze in Heidehäuser	zum 83. Geburtstag
am 04.11.	Frau Margarete Sikorsky in Nichtewitz	zum 86. Geburtstag
am 05.11.	Herrn Werner Kiehl in Arzberg	zum 84. Geburtstag
am 09.11.	Frau Ursula Göbel in Blumberg	zum 82. Geburtstag
am 09.11.	Herrn Wolfgang Sonnemann in Arzberg	zum 71. Geburtstag
am 10.11.	Herrn Klaus Stengel in Kötten	zum 77. Geburtstag
am 11.11.	Herrn Heinz Werner in Arzberg	zum 83. Geburtstag
am 13.11.	Herrn Arnulf Leistikow in Köllitzsch	zum 76. Geburtstag
am 14.11.	Herrn Franz Urban in Stehla	zum 72. Geburtstag
am 15.11.	Frau Erika Martsch in Nichtewitz	zum 83. Geburtstag
am 22.11.	Frau Helgard Dietrich in Arzberg	zum 73. Geburtstag
am 23.11.	Herrn Horst Leich in Triestewitz	zum 79. Geburtstag
am 24.11.	Frau Eleonore Doose in Köllitzsch	zum 74. Geburtstag
am 26.11.	Frau Ilse Börner in Köllitzsch	zum 82. Geburtstag
am 26.11.	Frau Gertraud Naroska in Blumberg	zum 82. Geburtstag
am 26.11.	Frau Gisela Fiedler in Arzberg	zum 81. Geburtstag
am 27.11.	Herrn Hermann Gatzke in Heidehäuser	zum 71. Geburtstag
am 28.11.	Herrn Volkhard Werner in Arzberg	zum 73. Geburtstag
am 29.11.	Frau Ruth Hühnersdorf in Arzberg	zum 83. Geburtstag
am 29.11.	Herrn Helmut Noack in Triestewitz	zum 82. Geburtstag
am 29.11.	Herrn Friedrich Thyroff in Nichtewitz	zum 76. Geburtstag
am 29.11.	Frau Rosemarie Lorenz in Arzberg	zum 70. Geburtstag

### Vereine und Verbände

#### Urlaubsstimmung statt Schmuddel-Wetter

##### SV Arzberg veranstaltete die 13. Partynacht in der Rosenholzhalle

So mancher Gast konnte am Samstag, dem 12.10.13 nicht sofort etwas mit der Bezeichnung Partynacht anfangen. Für alle Anwesenden brachte das Organisationsteam des SV Arzberg dann zu Beginn der Veranstaltung Licht ins Dunkle. Zwölf Jahre lang hatte der Verein die Arzberger Oldiefete veranstaltet. Diese erfolgreiche Veranstaltung wurde musikalisch etwas modifiziert, um dem stetig wachsenden jugendlichen Publikum gerecht

zu werden - ohne die guten Oldies zu vergessen. Neben den Auftritten der Tanzmäuse und Dancing Girls, sorgte die Bauchtanzgruppe des Kreiskrankenhauses Torgau für kurzweilige Einlagen. In der Rosenholzgaststätte konnten alle Besucher dem schmuddeligen Wetter entfliehen und bei einem Cocktail und in tropisch gestaltetem Ambiente nochmals den zurückliegenden Sommer Revue passieren lassen. Kurz vor Mitternacht zückten dann alle Besucher erwartungsvoll Ihre Eintrittskarten. Die treuen Sponsoren des SV Arzberg ließen es sich auch in diesem Jahr nicht nehmen, Sachpreise und Gutscheine für die beliebte Tombola zur Verfügung zu stellen. Neben überregionalen Gewinnern, konnten sich Besucher aus Beilrode und natürlich aus den Arzberger Ortsteilen über diese Gaben freuen.

Der Vorstand des SV Arzberg bedankt sich recht herzlich bei folgenden Sponsoren:

Agrargenossenschaft Arzberg  
Physiotherapie Maik Milbrandt, Arzberg  
Haarstudio König, Arzberg  
S-Kreditpartner Andreas Braune  
WG Alde Gott Sasbachwalden  
Parfümerie Riedner, Torgau  
Tupperware Vertretung Bader, Arzberg,

sowie bei der Gemeindeverwaltung Arzberg, den Bauchtänzern des KKH Torgau, unseren Tanzmäusen und Dancing Girls und allen Mitgliedern und Helfern, die zum Gelingen der Veranstaltung beigetragen haben.

**Wir freuen uns auf ein Wiedersehen zur 14. Arzberger Festschingsfete am 08.02.2014.**

#### Nach den Herbstferien entscheiden die Kids

##### Veränderungen im Ablauf der Sportgruppe Sport für Kids

In unserer Kinder- und Jugendsportgruppe Sport für Kids hat der Vereinsnachwuchs seit April 2011 die Möglichkeit alle im Verein angebotenen Sportarten auszutesten, um selbst herauszufinden, was dem jeweiligen Sportler am besten liegt und Spaß bereitet.

Für die Erstklässler, welche seit dem Schuljahr 2013/2014 unserem Verein angehören ist diese Entscheidung bereits im Vorfeld klar zu Gunsten des Fußballs ausgefallen. Fortan betreuen die Übungsleiter Jens Heitsch und Christian Thiele freitags zwei Trainingsgruppen rund um das runde Leder.

Die Sportgruppe Sport für Kids ermöglicht allen Vereinskids, montags von 17.00 Uhr bis 18.30 Uhr, nunmehr ein zusätzliches Sportangebot. Da die Interessen unserer jungen Sportler über die Sportarten Fußball, Tischtennis und Volleyball hinaus, auch beim Rugby, Zweifelderball und weiteren Sportspielen aus dem Unterrichtssport der Schule liegen, wird es den aus dem Gemeindeamtsblatt bekannten Monatsplan nach den Herbstferien nicht mehr geben. Anhand dieses Plans wurde bisher von Vereinsseite ein Training vorgegeben und dementsprechend der Übungsleiter geplant.

Fortan entscheiden die zu Trainingsbeginn anwesenden Kids nach dem Mehrheitsprinzip, welche Sportspiele am jeweiligen Tag durchgeführt werden. Also Kids, nutzt die Chance auf eine zusätzliche Trainingseinheit!

##### SVA bittet um Ihre Mithilfe

Liebe Eltern, liebe Bürger der Gemeinde, gern möchte unser Verein an die erfolgreiche Nachwuchsarbeit der 1990er Jahre anknüpfen.

Hierzu suchen wir zur Entlastung unserer derzeitigen Übungsleiter und zur Erweiterung der Sportgruppen zusätzliche sportinteressierte Trainer und Assistenten. Wer hat bereits Erfahrung bzw. Interesse an der ehrenamtlichen Betreuung unseres Nachwuchses?

Bitte kontaktieren Sie uns per Mail an [sport4kids@sv-arzberg.de](mailto:sport4kids@sv-arzberg.de) oder persönlich zu einem der Nachwuchstrainings.

Rückblick auf erfolgreiche Jugendteams



Zeitungsartikel 1996

Arzberger nicht zu stoppen

Torgau. Verdient wurde der SV Arzberg mit Trainer Mario Pohle 97er Hallenkreismeister. Die Kicker der ostelbischen Nachwuchshochburg konnten alle fünf Spiele siegreich gestalten und wurden so verlustpunktfrei mit 15 Punkten und 13:3 Toren ihrer Favoritenrolle gerecht. Der BC Mügeln und die SG Beilrode/Großtreben I lieferten sich einen packenden Kampf um Rang 2. Die Mügeln konnten erst im letzten Spiel durch ein knappes Remis gegen Schildau dieses Duell für sich entscheiden.

**Ergebnisse:** Arzberg - Schildau 2:0, Mügeln - TSV Torgau II 1:0, Beilrode - Wermsdorf 7:0, Arzberg - Mügeln 2:0, Wermsdorf - Schildau 2:2, TSV Torgau II - Beilrode 1:2, Mügeln - Wermsdorf 3:2, TSV Torgau II - Arzberg 0:2, Schildau - Beilrode 2:4, Wermsdorf - Arzberg 1:4, Beilrode - Mügeln 0:3, TSV Torgau II - Schildau 1:3, Arzberg - Beilrode 3:2, Wermsdorf - TSV Torgau II 0:1, Schildau - Mügeln 2:2.

**Bester Torjäger:** Mike Hahn (Beilrode) mit 7 Treffern; **Bester Spieler:** David Ramp (Arzberg); **Bester Torhüter:** Stephan Folkert (Torgau II).

**Die Aufstellungen:**  
**Mügeln:** Kunze, Keilwagen, Gaitzsch (1), Nitzsche (1), Gasch (2), Kramer (1), Kaubisch (4).  
**Schildau:** Becker, Schumann, Schneider (1), Becker (5), Bleyer, Schrott (1), Günther (1), Tischler.  
**Arzberg:** Hempel, Gebauer, Kirchberg (3), Werner (3), Berger, Schreiber (2), Eulitz, Ramp (3), Henke (2).  
**Torgau II:** Folkert, Hinz, Eigmann, Kamchen, Helm, Oertelt (1), Koban, Gesatz, Raubold (1), Czaczewski (1).  
**Beilrode:** Scheufler, Riedel, Kosschella, Hartländer, Steenbeck, Tonn, Kayser (1), Schmidt (2), Zschintzsch (5), Hahn (7).  
**Wermisdorf:** Schneider, Schneider (1), Kunze, Jentsch (3), Albrecht, Hirsch (1), Siebert, Bennemann, Büschner.  
*Sandro Kahl*

**DIE ABSCHLUSSTABELLE**

1. SV Arzberg	5	13:3	15
2. BC Mügeln 1919	5	9:6	10
3. Beilrode/Großtr.	5	15:9	9
4. TSV 1862 Schildau	5	9:11	5
5. TSV B/W Torgau II	5	3:8	3
6. B/W Wermisdorf	5	5:17	1



Der Sieger SV Arzberg, (hi.v. li.): Pohle, Eulitz, Ramp, Werner, Henke, Kirchberg, Fröhlich, vorn v.li.: Gebauer, Schreiber, Berger, Hempel. Foto: Pieper

Zeitungsartikel 1997

Der SV Arzberg bedankt sich bei Familie Pohle für die Bereitstellung vorstehender Archivartikel.

Ja, er lebt noch ...

... der Kultur- und Heimatverein Blumberg e. V.

Nach umfangreichen Bau- und Renovierungsarbeiten erstrahlt unser großer Vereinsraum im neuen Glanz. Auf diesem Wege möchten wir uns bei der Gemeinde Arzberg, der Agrargenossenschaft Arzberg und den vielen fleißigen Helfern aus Blumberg recht herzlich bedanken. Besonderer Dank an Fam. Thiemann/Voigt für den gesponserten Fußbodenbelag. Am Donnerstag, dem 31.10.2013 laden wir alle Kinder und Er-

wachsene zu unserer Halloweenparty herzlich ein. Beginn: 17.00 Uhr im Vereinshaus. Am 03.11.2013: Skat- u. Rommeeturnier Beginn: 14.00 Uhr Alle Kartenspieler sind herzlich eingeladen. Anmeldungen bei: G. Salzer, 034222 40909 U. Reich, 034222 40837 Kultur- u. Heimatverein Blumberg e. V.



Gemeinde Beilrode

Amtliche Bekanntmachungen

Öffentliche Gemeinderatssitzung

Die nächste öffentliche Gemeinderatssitzung findet am Dienstag, den 12.11.2013, um 19.00 Uhr in der Aula des Schulentrums Beilrode, Ernst-Thälmann-Straße 45 in 04886 Beilrode statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit, Hinweis auf § 20 SächsGemO
2. Kontrolle der Niederschrift zur Sitzung am 10.09.2013 und 08.10.2013
3. Änderung der Hauptsatzung - 3. Beratung und Beschlussfassung -
4. Information zur Arbeit der Schiedsstelle der Gemeinde Beilrode
5. Grundsatzbeschluss zur Anschaffung Dienstfahrzeug
6. Bauangelegenheiten
  - a. Vergabe Winterdienst 2013/14 und 2014/15
  - b. Vergabe Spielplatz
  - c. Maßnahmen Hochwasserschadensbeseitigung
  - d. Ergebnis Energiekonzept Grundschule Beilrode
7. Liegenschaftsangelegenheiten
  - 7.1. Verzichte Vorkaufsrechte
8. Sonstige Informationen
9. Bürgerfragestunde

Dazu sind alle interessierten Bürger recht herzlich eingeladen. Heike Schmidt Bürgermeisterin

Bekanntmachung der Haushaltssatzung

der Gemeinde Beilrode für das Haushaltsjahr 2013

Aufgrund von § 74 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der jeweils geltenden Fassung hat der Gemeinderat in der Sitzung am 21.05.2013 folgende Haushaltssatzung erlassen:

§ 1

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2013, der die für die Erfüllung der Aufgaben der Gemeinden voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen enthält, wird: im Ergebnishaushalt mit dem Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge auf 5.377.881 EUR Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen auf 5.739.429 EUR Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen (ordentliches Ergebnis) auf -361.548 EUR Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren auf 0 EUR



Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen einschließlich der Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren (veranschlagtes ordentliches Ergebnis) auf	-361.548 EUR
Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge auf	0 EUR
Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen auf	0 EUR
Saldo aus den außerordentlichen Erträgen und Aufwendungen (Sonderergebnis) auf	0 EUR
Gesamtbetrag des veranschlagten ordentlichen Ergebnisses auf	-361.548 EUR
Gesamtbetrag des Sonderergebnisses auf	0 EUR
Gesamtergebnis auf	-361.548 EUR
im Finanzhaushalt mit dem	
Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	5.377.881 EUR
Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	5.692.298 EUR
Zahlungsmittelüberschuss oder -bedarf aus laufender Verwaltungstätigkeit als Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	-314.417 EUR
Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	91.355 EUR
Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	339.469 EUR
Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-248.114 EUR
Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag als Saldo aus dem Zahlungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag aus laufender Verwaltungstätigkeit und dem Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-562.531 EUR
Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	248.114 EUR
Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	178.000 EUR
Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	70.114 EUR
Saldo aus Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag und Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit als Änderung des Finanzmittelbestandes auf festgesetzt.	-492.417 EUR

## § 2

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf 248.114 EUR festgesetzt.

## § 3

Verpflichtungsermächtigungen werden nicht veranschlagt.

## § 4

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, der zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen in Anspruch genommen werden darf, wird auf 500.000 EUR festgesetzt.

## § 5

Die Hebesätze werden wie folgt festgesetzt:  
für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) auf 300 v. H.  
für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf 400 v. H.  
Gewerbesteuer auf 380 v. H.

## § 6

Entsprechend der Gemeinschaftsvereinbarung wird die Umlage an die Verwaltungsgemeinschaft von den Mitgliedsgemeinden im Verhältnis zu den Einwohnerzahlen erhoben.  
Die Bekanntmachung erfolgt auf Grund des § 76 Abs. 3 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) unter dem Hinweis, das die Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2013 in der Zeit von 9.00 Uhr, dem 05.11.2013 bis 16.00 Uhr, dem 14.11.2013 je einschließlich im Gemeindeamt, während der üblichen Dienststunden zur Einsichtnahme ausgelegt ist.  
Die Genehmigung der Rechtsaufsichtsbehörde wurde erteilt am 13.08.2013.

Beilrode, den 21.10.2013

Heike Schmidt  
Bürgermeisterin



## Öffentliche Ausschreibung VOL/A

### Winterdienst auf Gemeindestraßen

- Zur Angebotsabgabe auffordernde Stelle:  
Gemeinde Beilrode, Bahnhofstraße 21, 04886 Beilrode, Tel.-Nr.: 03421 7322-0, Fax: -25  
Den Zuschlag erteilende Stelle:  
Gemeinde Beilrode, Bahnhofstraße 21, 04886 Beilrode, Tel.-Nr.: 03421 7322-0, Fax: -25  
Stelle, bei der die Angebote einzureichen sind:  
Gemeinde Beilrode, Bahnhofstraße 21, 04886 Beilrode, Tel.-Nr.: 03421 7322-0, Fax: -25
- Öffentliche Ausschreibung VOL/A
- Ausführungsort:  
gesamtes Verwaltungsgebiet der Gemeinde Beilrode, 04886 Beilrode,  
Art und Umfang der Leistung:  
Winterdienst auf Gemeindestraßen
- Los 1: Straßenwinterdienst im Gebiet Döbrichau und Beilrode  
Los 2: Straßenwinterdienst im Gebiet Großtreben Zwethau
- Nebenangebote sind zugelassen
- Ausführungsfristen bei losweise Vergabe:  
Beginn: 12/2013, Ende: 03/2015;  
Beginn: 12/2013, Ende: 03/2015;
- Vergabeunterlagen sind bei folgender Anschrift erhältlich:  
Gemeinde Beilrode, Bahnhofstraße 21, 04886 Beilrode, Tel.-Nr.: 03421 7322265, Fax: 25  
E-Mail: s.kretzschmar@beilrode.com  
Bezeichnung und Anschrift der Stelle, bei der die Vergabeunterlagen eingesehen werden können: Gemeinde Beilrode, Bauamt, Bahnhofstraße 21, 04886 Beilrode, Tel.-Nr.: 03421 7322265, Fax: 25
- Angebotsfrist: 08.11.2013, 8:30 Bindefrist: 30.11.2013

Finanzamt Eilenburg  
Walther-Rathenau-Str. 08  
04838 Eilenburg

## Bekanntmachung über die Offenlegung der Ergebnisse der Bodenschätzung

Die Ergebnisse der Bodenschätzung (Nachschätzung) der/den Gemarkung (en)

### Großtreben

werden während der Dienststunden in der Zeit vom 04.11.2013 bis 04.12.2013 in den Diensträumen des oben genannten Finanzamtes offengelegt.

Offengelegt werden Nachschätzungsurkarten und die Feldschätzungsbücher, in denen die Ergebnisse der Nachschätzung niedergelegt sind. Die offengelegten Schätzungsergebnisse werden den Eigentümern und Nutzungsberechtigten der Grundstücke nicht gesondert bekanntgegeben, § 13 Abs. 1 und 4 BodSchätzG.

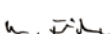
### Rechtsbehelfsbelehrung:

Mit dem Ablauf der Offenlegungsfrist von einem Monat gelten die Ergebnisse der Nachschätzung als bekanntgegeben, § 13 Abs. 3 BodSchätzG. Ab diesem Zeitpunkt besitzen die Nachschätzungsergebnisse den Charakter eines Verwaltungsaktes. Gegen diesen kann Einspruch eingelegt werden. Der Einspruch ist bei dem oben genannten Finanzamt schriftlich einzureichen, diesem elektronisch zu übermitteln oder dort zur Niederschrift zu erklären.

Die Frist für die Einlegung des Einspruchs beträgt einen Monat. Sie beginnt mit Ablauf des letzten Tages der Offenlegungsfrist.

Der Einspruch ist ausgeschlossen, soweit dieser Verwaltungsakt die Ergebnisse der Nachschätzung ändert oder ersetzt, gegen die ein zulässiger Einspruch oder (nach einem zulässigen Einspruch) eine zulässige Klage, Revision oder Nichtzulassungsbeschwerde anhängig ist. In diesem Fall wird der neue Verwaltungsakt Gegenstand des Rechtsbehelfsverfahrens.

Mit dem Ablauf der Einspruchsfrist werden die offengelegten Schätzungsergebnisse unanfechtbar, soweit nicht Einspruch eingelegt ist.

Eilenburg 18. SEP. 2013  
Ort, Datum  
Der Vorsteher des Finanzamtes  


## Öffentliche Hauptversammlung der FFW Beilrode

Die öffentliche Hauptversammlung der FFW Beilrode findet am 09.11.2013 um 18.30 Uhr in der Ostelbienhalle Beilrode statt.

1. Begrüßung
2. Rechenschaftsberichte des Gemeindeführers, Gemeindeführerassistenten und der Alters- und Ehrenabteilung
- 2.1. Diskussion
3. Auszeichnung verdienstvoller Kameraden
4. Schlussworte

Dazu sind alle Kameradinnen und Kameraden sowie interessierte Bürger recht herzlich eingeladen.

Manfred Koch

Gemeindeführer

## Mitteilungen

### Achtung Hochwasser-Helfer!!!

... keine Angst, es droht keine neue Flut. Wir wollen auf diesem Wege **alle freiwilligen Helfer** - ob auf den Sackplätzen, an den Deichen, als Sponsor oder dergleichen - welche die Gemeinde Beilrode vor schlimmeren Schäden des Juni-Hochwassers 2013 bewahrt haben, zu einer **Dankeschön-Veranstaltung** einladen.

Diese findet am  
**Samstag, dem 09.11.2013**  
um **20.00 Uhr**  
in der **Ostelbienhalle**  
statt.

Bei Live-Musik, mit einem kleinen Imbiss und Getränken sowie einem visuellen Rückblick wollen wir die Tage nochmals kurz Revue passieren lassen, uns aber auch an diesem Abend entsprechend vergnügen.

Gleichzeitig möchten wir darauf aufmerksam machen, dass bereits um **17.00 Uhr** ein **Hochwasserforum** mit Vertretern des Freistaates Sachsen/Landestalsperrenverwaltung, des Landratsamtes, der FFW der Gemeinde und der Bundeswehr stattfindet und um 18.30 Uhr die öffentliche Hauptversammlung der FFW Beilrode.

Alle Interessierten sind bereits auch dazu recht herzlich eingeladen.

Für die Kameradinnen und Kameraden sowie die Helfer aus den Ortsteilen der Gemeinde Beilrode wird ein **Shuttlebus** organisiert.

Die Abfahrtszeiten entnehmen Sie bitte dem Fahrplan.

**Ein herzliches Willkommen allen freiwilligen Helfern.**

Heike Schmidt  
Bürgermeisterin

### Abfahrtsplan Dankeschönveranstaltung am 09.11.2013

#### Hinfahrt

ab	Döbrichau Sbst.	16 : 40	19 : 40
an	Beilrode Ostelbienhalle	16 : 50	19 : 50
ab	Großtreben Bhst.	16 : 20	19 : 20
	Last Bhst.	16 : 25	19 : 25
	Dautzschen Bhst.	16 : 30	19 : 30
	Neublesern Bhst.	16 : 35	19 : 35
	Döhlen Bhst.	16 : 40	19 : 40
	Rosenfeld Bhst.	16 : 42	19 : 42
	Zwethau Bhst. Rosenfelder Str.	16 : 45	19 : 45
an	Beilrode Ostelbienhalle	16 : 50	19 : 50

#### Rückfahrt

ab	Beilrode Ostelbienhalle	23 : 45	00 : 45
an	Döbrichau Sbst.	23 : 50	00 : 50
ab	Beilrode Ostelbienhalle	00 : 00	1 : 00
	Zwethau Bhst. Rosenfelder Str.	00 : 05	1 : 05
	Rosenfeld Bhst.	00 : 08	1 : 08
	Döhlen Bhst.	00 : 10	1 : 10
	Neublesern Bhst.	00 : 15	1 : 15
	Dautzschen Bhst.	00 : 20	1 : 20
	Last Bhst.	00 : 25	1 : 25
an	Großtreben Bhst.	00 : 30	1 : 30

## Volkstrauertag

Die Kranzniederlegungen zum ehrenden Gedenken an die Gefallenen der Weltkriege finden anlässlich des Volkstrauertages am

**Sonntag, dem 17.11.2013**

um 11.30 Uhr in Döbrichau

um 12.00 Uhr in Beilrode (an der Heilandskirche)

um 12.15 Uhr in Zwethau

um 12.30 Uhr in Kreischau

um 12.45 Uhr in Rosenfeld

um 13.00 Uhr in Dautzschen

um 13.20 Uhr in Großtreben

an den Kriegerdenkmälern statt.

### Vereine und Verbände



Herzlichen Glückwunsch  
unseren Geburtstagskindern

#### November

03.11.	Tobias Mokosch
05.11.	Tristan Scheibe
12.11.	Horst Hempel
12.11.	Andreas Gebauer
15.11.	Florian Lenz
15.11.	Oliver Becker
16.11.	Roman Huhn
17.11.	Theo Gericke
20.11.	Andreas Cyranek
27.11.	Marcus Gall

Hillwig, Maik	geb. am 19.11.76 zum 37. Geburtstag - Abt. Fußball
Hartländer, Maik	geb. am 22.11.82 zum 31. Geburtstag - Abt. Fußball
Hauschild, Dietmar	geb. am 29.11.52 zum 61. Geburtstag - Abt. Kegeln
Skorka, Jürgen	geb. am 30.11.59 zum 54. Geburtstag - Abt. Fußball



### Fußball

Spielgemeinschaft  
Großtreben - Arzberg



#### Sportvorschau: November/Dezember 2013

**Sonnabend, 02.11.2013**, um 14.00 Uhr - Punktspiel in Großtreben

SpG Großtreben - Arzberg gegen FSV Luppä 90

**Sonnabend, 09.11.2013**, um 14.00 Uhr - Punktspiel in Arzberg

SpG Großtreben - Arzberg gegen SV Süptitz II

**Sonnabend, 23.11.2013**, um 14.00 Uhr - Punktspiel in Merkwitz

SV Merkwitz gegen SpG Großtreben - Arzberg

**Sonnabend, 30.11.2013**, um 13.30 Uhr - Punktspiel in Arzberg

SpG Großtreben - Arzberg gegen FC Elbaue Torgau II

**Sonnabend, 07.12.2013**, um 13.30 Uhr - Punktspiel in Großtreben

SpG Großtreben - Arzberg gegen TSV 1862 Schildau II

### Veranstaltungen der Senioren in nachfolgenden Ortsteilen

#### im Monat November 2013

##### OT Kreischau

Einmal im Monat gemütliche Kaffeerunde im Sportlerheim Kreischau

##### OT Rosenfeld/Zwethau

Monatlicher Treff zur gemütlichen Kaffeerunde im Feuerwehrhaus Zwethau

##### OT Dautzschen/Last

- jeden Dienstag, 14.00 Uhr - gemütliches Kaffeekränzchen

- einmal in der Monatsmitte - Rommee-Abend

- jeden Donnerstag, 18.00 Uhr - Stammtisch

Treffpunkt: Bürgerhaus Dautzschen

##### OT Großtreben

###### Jeden Montag:

13.00 Uhr Hardanger - Stickerei

17.00 Uhr Singekreis „Frohsinn“

19.30 Uhr Gymnastik mit Musik und Line Dance

###### Jeden Mittwoch:

18.00 Uhr Gymnastik mit Musik 50 plus

Treffpunkt: Sportlerheim bzw. Sporthalle Großtreben



**Der Vorstand der Ortsgruppe Großtreben  
„Generation 50 plus“ lädt alle Mitglieder  
und Nichtmitglieder**

**am Mittwoch, dem 06.11.2013,  
ab 14.00 Uhr**

zur gemeinsamen Kaffeerunde mit einer „Schokoladenverkostung“ im Sportlerheim Großtreben ein.

- Verkostung pro Pers. 2,00 EUR

- Kaffee und Kuchen 1,50 EUR

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.



**FSV BEILRODE 09 e.V.**



Sportplatzweg 12A • 04886 Beilrode

### Fußballansetzungen Monat November 2013

#### Achtung! Samstag-Ansetzungen

##### Samstag, 02.11.2013

14.00 Uhr FSV Beilrode : SV Roland Belgern

##### Samstag, 09.11.2013

12.00 Uhr SV Mügeln-Abläß 09 : FSV Beilrode

##### Samstag, 23.11.2013

14.00 Uhr FSV Beilrode : FSV Wacker-Dahlen



### SV Grün-Weiß 1924 Großtreben e. V.

gratuliert recht herzlich zum Geburtstag



#### November 2013

Schumann, Mario	geb. am 01.11.82 zum 31. Geburtstag - Abt. Fußball
Stein, Toralf	geb. am 06.11.71 zum 42. Geburtstag - Abt. Fußball
Bartl, Bernd	geb. am 07.11.57 zum 56. Geburtstag - Abt. Fußball
Götze, Anja	geb. am 16.11.84 zum 29. Geburtstag - Abt. Gymnastik
Hage, Sascha	geb. am 17.11.85 zum 28. Geburtstag - Abt. Fußball



## Wichtige Zusatzinformation zum Monat November und Vorausschau für Dezember 2013 und Anfang 2014

### Achtung, bitte besonders bedenken!

Der Vorstand hat zum Abschluss des Jahres 2013 für den 13.12.2013 eine Fahrt in die Dahlemer Heide zum Lichtfest in den Heideschänke in Reudnitz vorbereitet. Abfahrt ab Beilrode 11.00 Uhr alte Waage, 11.05 Uhr Schule, 11.10 Uhr Abz. Graditz - Omnibusfahrt, Mittagessen, Adventsprogramm, Kaffeegedeck, Preis p. Person 40,00 Euro, Kassiererinnen sind vorgemerkt.

16.00 Uhr Heimfahrt durch die winterliche Heide  
Bitte im Seniorentreff oder bei der jeweiligen Kassiererin anmelden und zahlen. Verantwortlich L. Zschintzsch und Jutta Henze  
Am 14.11.2013 letzte Kassiererversammlung mit Vortrag des Apothekers Herrn Brunn über richtige Medikamentengebrauchsinformation mit Hinweise zur Verordnung bei Diabetikern. Weitere Informationen werden gegeben!

Anmeldungen für die Weihnachtsfeier von Ostelbien am Freitag, dem 06.12.2013 in der Ostelbienhalle mit Eintrittszahlung bitte im Seniorentreff eintragen bei Birgit Förster und Jutta Henze bis 02.12.2013 um Teilnehmer rechtzeitig ermitteln zu können.

Bitte alle Informationen im Amtsblatt der Gemeindeverwaltung genau beachten, besonders alle Informationen im Dezember. Die Geburtstagsfeier für die Jubilare Okt./Nov./Dez. 2013 findet am 09.01.2014 geplant vorerst statt.

Bitte alle Kassierer teilnehmen am 14.11.2013.

*Der Vorstand*

### Programm des Vorstandes der Ortsgruppe der Volkssolidarität Beilrode Monat November 2013

#### Montag, 04.11.2013

14.00 Uhr Skatspiel der Herren im Seniorentreff

#### Dienstag, 05.11.2013

14.00 Uhr Chor im Seniorentreff  
ab 15.10 Uhr Seniorentanz im Seniorentreff

#### Mittwoch, 06.11.2013

Rommee im Seniorentreff

#### Donnerstag, 07.11.2013

14.00 Uhr Gedächtnistraining

#### Montag, 11.11.2013

14.00 Uhr Skatspiel der Herren gleichzeitig Sitztanz im Seniorentreff

#### Dienstag, 12.11.2013

14.00 Uhr Chor im Seniorentreff  
15.30 Uhr Osteoporose-Sport in der Ostelbienhalle Frau Öhmigen

#### Mittwoch, 13.11.2013

14.00 Uhr Rommee im Seniorentreff

#### Donnerstag, 14.11.2013

14.00 Uhr Kassiererversammlung mit Vortrag vom Apotheker über Medikamente entsprechend der Gebrauchsinformation für Patienten  
Jahresabrechnung der Beiträge

#### Montag, 18.11.2013

14.00 Uhr Skatspiel der Herren

#### Dienstag, 19.11.2013

14.00 Uhr Chor im Seniorentreff  
ab 15.00 Uhr Seniorentanz im Seniorentreff

#### Mittwoch, 20.11.2013 (Buß- und Betttag)

14.00 Uhr Rommeespiel im Seniorentreff

#### Donnerstag, 21.11.2013

14.00 Uhr Kurze Information der Verkehrswacht

#### Montag, 25.11.2013

14.00 Uhr Skatspiel der Herren gleichzeitig  
ab 14.00 Uhr Sitztanz im Seniorentreff

#### Dienstag, 26.11.2013

14.00 Uhr Chor im Seniorentreff  
15.30 Uhr Sport in der Ostelbienhalle Frau Öhmigen

#### Mittwoch, 27.11.2013

14.00 Uhr Rommee im Seniorentreff

#### Donnerstag, 28.11.2013

Abfahrt ab Beilrode  
9.00 Uhr alte Waage  
9.10 Uhr Schule  
ins Wonnemar - Liebenwerda mit Torgau (Bus Schmidt Reisen)  
Senienschwimmen

#### Montag, 02.12.2013

14.00 Uhr Skatspiel der Herren im Seniorentreff

#### Dienstag, 03.12.2013

14.00 Uhr Chor im Seniorentreff

*Der Vorstand*

## „Narren, macht euch bereit - der BKC reist durch die Zeit!“

Es ist wieder so weit! Die Karnevalszeit steht kurz bevor. Nach einer tollen und ereignisreichen 60. Saison, der anschließenden Sommerpause und etwas Erholung stehen die Beilroder Karnevalisten nun in den Startlöchern für die 61. Saison. Die Vorbereitungen für die kommenden Veranstaltungen laufen auf Hochtouren, Programmteile werden geprobt, Kulissen gebaut und zahlreiche Ideen gesammelt. Die Mitglieder des BKC sind voller Vorfreude. Die 61. Saison des Beilroder Karnevalsclubs steht unter dem Motto: „Narren, macht euch bereit - der BKC reist durch die Zeit!“. Am 11.11.2013, um 11:11 Uhr werden die Gardisten traditionell das Rathaus im Beilroder Park stürmen und den riesigen Rathausschlüssel von Bürgermeisterin Heike Schmidt fordern. Nach dem bekanntlich eher unblutigen Kampf übergibt die Bürgermeisterin den obligatorischen Schlüssel an den BKC-Präsidenten Uwe Wilsch, der nun mit seinem Gefolge die Amtsgeschäfte in der Fünften Jahreszeit übernehmen wird.

Dazu werden wieder viele Schaulustige an der Gemeindeverwaltung Beilrode erwartet.

Die diesjährige **Auftaktveranstaltung** mit Prinzenwahl findet am 16.11.2013, ab 19:61 Uhr, im neuen Narrenhauptgewölbe, der Ostelbienhalle, statt. Fans der Beilroder Narren wissen, dass an diesem Abend nicht nur die Eröffnung der Kussfreiheit auf dem Programm steht, sondern ebenso die Premiere des neu einstudierten Marschtanzes der Funken und Gardisten.

Ebenso darf sich das Publikum auf ein Programmteil der Flammen (mit Unterstützung des Hohen Rates) freuen und die Kapelle Blitze Blau Musike wird ein paar Lieder aus ihrem Repertoire zum Besten geben. Höhepunkt des Abends ist wie in jedem Jahr die Wahl des Prinzenpaares. Auch befreundete Karnevalsvereine werden eingeladen, von denen der ein oder andere eventuell ein kleines Programmteil mitbringen wird.

Auf eine erfolgreiche Saison freuen sich die Mitglieder des Beilroder Karnevalsclubs und laden alle herzlich zu ihren Veranstaltungen ein!

Passend zur Zeitreise findet die Weiberfastnacht in diesem Jahr unter dem Motto: „Weiber-Flower-Power-Hippiezeit“ statt. Wir hoffen, dass auch in dieser Saison wieder viele närrische Weiber in passenden Kostümen unsere Gäste sind!

**Der Kartenvorverkauf findet ab dem 01.12.2013 unter der Ticket-Hotline 0174 5428001 statt.** Die begehrten Eintrittskarten können dann bis eine Woche vor der jeweiligen Veranstaltung erstanden werden.

**Mit Schwung - Hinein!**

*Uwe Wilsch*

*Präsident des Beilroder Karnevalsclubs 1953 e. V.*

**Termine des Beilroder Karnevalsclubs in seiner 61. Saison:**

11.11.2013 11:11 Uhr Sturm aufs Rathaus mit Schlüsselübergabe  
 16.11.2013 20:51 Uhr Auftaktveranstaltung  
 08.02.2014 10:00 Uhr Zempeln in Beilrode  
 15.02.2014 19:61 Uhr Große Prunksitzung  
 22.02.2014 14:30 Uhr Kinderfasching  
 23.02.2014 14:00 Uhr Seniorenfasching  
 27.02.2014 19:61 Uhr Weiberfastnacht mit dem Motto: „**Flower-Power-Hippiezeit**“

01.03.2014 19:61 Uhr Hauptabend

03.03.2014 19:61 Uhr Rosenmontagsball

Alle Veranstaltungen finden in der Ostelbienhalle Beilrode statt.  
[www.beilroderkarnevalsclub.de](http://www.beilroderkarnevalsclub.de)

Für die schönen Bastelideen bedanken wir uns herzlich bei Frau Dorit Ramp.

Auf der Springburg von der Ergotherapie Hampicke konnten sich alle Kinder so richtig austoben. Auch der Flohmarkt begeisterte so manchen kleinen und großen Gast und es war so manches Schnäppchen zu haben.



Für das leibliche Wohl sorgten die fleißigen Eltern, es gab viele leckere Kuchen und auch deftige Bratwürste von Frau Bass. Danke ebenso an den Elternrat, den Bauhof Beilrode, die Döbrichauer Feuerwehr, an Herrn Hoffmann, Herrn Happke, Herrn Hauke, Herrn Steffen Winkler, der Neuen Torgauer Maler GmbH, an Herrn Tillack, Herrn Streubel, Herrn Schwarz, Herrn Milich, an die Firma Alex aus Döbrichau, an Herrn Mirko Kretschmar, Herrn Steffen Kretschmar und an unser gesamtes Oasenteam. Es war uns ein herzliches Bedürfnis, DANKE zu sagen und mit allen zu feiern.

*Heike Tanneberger*



*Der Beilroder Karnevalsclub in seiner 60. Saison*

Anzeige

## Informationen

### Oasenfest im Hort Beilrode

Unsere Kinderoase erstrahlt seit einigen Monaten in neuem Glanz. Ein Fest zu feiern, um uns bei so vielen fleißigen Helfern zu bedanken, war seit geraumer Zeit unser Wunsch. Dazu luden wir Groß und Klein zu unserem Oasenfest am Freitag, dem 06.09.2013 ein. Wir durften dazu ca. 350 Gäste begrüßen, die bei schönstem Sonnenschein mit uns feierten



Ein abwechslungsreiches Programm war für alle Kinder dabei. So wurden die Gesichter der Kinder lustig geschminkt und die Leipziger Klinikclowns, gesponsert von der Logopädin Frau Rosca, sorgten für viel Spaß. Beim Torwandschießen, dem Parcours und beim Catchen waren viele kleine Gäste eifrig dabei. Spannend war es beim Glücksrad und beim Nuss-Hammer-Spiel, welches die Stadtwerke Torgau mitbrachten und bei dem es Preise gab.

### Ernteweche in der Vorschule

Rund um Obst und Gemüse ging es in der Woche vom 7. - 11. Oktober 2013 in den beiden Vorschulgruppen in der Kinderoase Beilrode. Die Eltern brachten dazu reichlich mit, was geerntet wurde.

Die Kinder durften mit allen Sinnen erleben, was man mit dem Obst und Gemüse so machen kann. Bei lustigen Spielen, bei denen der Tast-, der Geruchs-, sowie der Geschmackssinn sensibilisiert wurden, machten alle gern und eifrig mit.

Der Höhepunkt dieser Woche war das gemeinsame Kochen. Viele fleißige Hände halfen Frau Reissner bei der Zubereitung einer sehr leckeren Gemüsesuppe und Frau Hauke beim Backen eines Zucchinikuchens, der ebenso sehr gut schmeckte.

Die Kinder der beiden Gruppen mögen es sehr, jeden Vormittag eine Obst- und Gemüsepause zu machen. Dazu bringen die Eltern abwechselnd etwas mit und Ruck-Zuck ist es aufgegessen und alle haben ihre Vitamine bekommen und bleiben schön gesund.

*Die Erzieherinnen der Vorschulgruppen*



Wir sagen allen Eltern recht herzlichen Dank für die Unterstützung unseres Festes und freuen uns jetzt schon auf Halloween.

Die kleinen Gespenster warten schon darauf, endlich wieder die Einwohner von Dautzschen zu besuchen!!!! Am 30. Oktober ist es wieder so weit!

*Die Kinder und Erzieher aus dem Käferparadies!*



Wir gratulieren herzlich



### Erntefest in der Kita "Käferparadies" in Dautzschen


Am 8. Oktober, feierten die Kinder und Erzieher in der Kindertagesstätte in Dautzschen ihr traditionelles Erntefest. Wie in jedem Jahr, brachten die Kinder einen bunten Erntekorb von zu Hause mit, den die Eltern liebevoll für uns zusammen gestellt hatten.



Wir bastelten als Höhepunkt des Tages, ein Maismännchen. Mit Liedern und Gedichten wurde das Erntefest umrahmt und die leckeren Früchte ließen wir uns im großen Erntekreis schmecken.

- am 01.11. Herrn Herbert Wilsch Beilrode zum 74. Geburtstag
- am 02.11. Frau Hannelore Heydel OT Großtreben zum 73. Geburtstag
- am 03.11. Frau Edith Wurbs Beilrode zum 76. Geburtstag
- am 04.11. Frau Elona Schulze OT Großtreben zum 86. Geburtstag
- am 04.11. Frau Elsbeth Kellner OT Kreischau zum 86. Geburtstag
- am 04.11. Frau Hanna Köhler OT Rosenfeld zum 85. Geburtstag
- am 04.11. Herrn Walter Bischoff OT Last zum 83. Geburtstag
- am 04.11. Frau Marianne Winkler Beilrode zum 82. Geburtstag
- am 04.11. Frau Gerda Richter Beilrode zum 70. Geburtstag
- am 05.11. Frau Christa Berger Beilrode zum 87. Geburtstag
- am 05.11. Herrn Helmut Sägling Beilrode zum 83. Geburtstag
- am 05.11. Herrn Josef Eigenberger Beilrode zum 77. Geburtstag
- am 05.11. Frau Thea Niedenfür OT Rosenfeld zum 77. Geburtstag
- am 06.11. Frau Inge Börner OT Dautzschen zum 85. Geburtstag
- am 06.11. Frau Waltraud Conradi Beilrode zum 81. Geburtstag
- am 07.11. Herrn Alfred Hildebrandt OT Dautzschen zum 85. Geburtstag
- am 08.11. Herrn Reinhold Treichel Beilrode zum 83. Geburtstag
- am 08.11. Frau Charlotte Gerisch OT Kreischau zum 83. Geburtstag
- am 08.11. Herrn Otto Totzauer Beilrode zum 77. Geburtstag
- am 08.11. Frau Sigrid Tomanek Beilrode zum 75. Geburtstag
- am 10.11. Frau Liesbeth Zschiesche Beilrode zum 75. Geburtstag
- am 10.11. Herrn Dieter Götze OT Dautzschen zum 74. Geburtstag
- am 10.11. Frau Marianne Tunack Beilrode zum 73. Geburtstag
- am 11.11. Frau Irene Wille OT Döbrichau zum 89. Geburtstag
- am 11.11. Frau Margot Ließmann Beilrode zum 79. Geburtstag

am 11.11.	Frau Elfriede Hübner OT Dautzschen	zum 77. Geburtstag	am 24.11.	Frau Ruth Wurzel Beilrode	zum 87. Geburtstag
am 11.11.	Frau Ilse Schubert Beilrode	zum 76. Geburtstag	am 24.11.	Frau Ingrid Koglin Beilrode	zum 70. Geburtstag
am 12.11.	Frau Rosi Eulitz Beilrode	zum 84. Geburtstag	am 26.11.	Frau Anita Kurch OT Dautzschen	zum 85. Geburtstag
am 12.11.	Frau Margarete Kitzing Beilrode	zum 81. Geburtstag	am 26.11.	Frau Ingeborg Reichenbach OT Zwethau	zum 83. Geburtstag
am 12.11.	Herrn Horst Hempel Beilrode	zum 80. Geburtstag	am 26.11.	Frau Wella Dorsch OT Eulenu	zum 75. Geburtstag
am 12.11.	Frau Ursula Damm OT Dautzschen	zum 77. Geburtstag	am 27.11.	Frau Edith Hildebrandt OT Dautzschen	zum 83. Geburtstag
am 12.11.	Frau Heide Wähle Beilrode	zum 72. Geburtstag	am 28.11.	Herrn Horst Liske Beilrode	zum 78. Geburtstag
am 13.11.	Herrn Richard Winkler Beilrode	zum 87. Geburtstag	am 30.11.	Frau Gerda Götze OT Großtreben	zum 73. Geburtstag
am 13.11.	Frau Roswitha Osyra OT Großtreben	zum 70. Geburtstag			
am 14.11.	Frau Hildegard Stiehler OT Zwethau	zum 84. Geburtstag			
am 14.11.	Herrn Horst Schubert OT Döbrichau	zum 81. Geburtstag			
am 14.11.	Frau Adelheid Kamenik Beilrode	zum 72. Geburtstag			
am 15.11.	Herrn Helmut Rietschel Beilrode	zum 73. Geburtstag			
am 16.11.	Frau Hildegard Werner Beilrode	zum 90. Geburtstag			
am 16.11.	Herrn Gerhard Fischer Beilrode	zum 81. Geburtstag			
am 16.11.	Herrn Günter Dumke Beilrode	zum 76. Geburtstag			
am 16.11.	Frau Irma Meier Beilrode	zum 76. Geburtstag			
am 16.11.	Frau Margitta Brenner Beilrode	zum 70. Geburtstag			
am 17.11.	Frau Ilse Heinrich OT Großtreben	zum 87. Geburtstag			
am 17.11.	Frau Sigrid Fiedler OZ Zwethau	zum 78. Geburtstag			
am 17.11.	Herrn Theodor Gericke Beilrode	zum 75. Geburtstag			
am 17.11.	Frau Gisela Golynia OT Kreischau	zum 73. Geburtstag			
am 19.11.	Herrn Bruno Hübner OT Dautzschen	zum 80. Geburtstag			
am 19.11.	Frau Anita Uhlitzsch Beilrode	zum 79. Geburtstag			
am 19.11.	Herrn Horst Stengel OT Last	zum 75. Geburtstag			
am 20.11.	Frau Lieselotte Sandmann OT Döhlen	zum 86. Geburtstag			
am 20.11.	Herrn Dieter Bartneck OT Döhlen	zum 77. Geburtstag			
am 21.11.	Frau Käte Winkler Beilrode	zum 82. Geburtstag			
am 22.11.	Herrn Erich Hamann Beilrode	zum 79. Geburtstag			
am 22.11.	Frau Christa Zülsdorf OT Großtreben	zum 75. Geburtstag			
am 22.11.	Frau Elli Böhm OT Döbrichau	zum 72. Geburtstag			
am 23.11.	Frau Erika Eigenberger Beilrode	zum 77. Geburtstag			
am 23.11.	Frau Charlotte Wilke Beilrode	zum 77. Geburtstag			
am 23.11.	Herrn Wolfgang Braune Beilrode	zum 77. Geburtstag			
am 23.11.	Frau Käthe Winter OT Dautzschen	zum 77. Geburtstag			
am 23.11.	Herrn Gerald Heinrich OT Großtreben	zum 75. Geburtstag			



**„Verwaltungsgemeinschaft Beilrode“**

Das Amts- und Informationsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Beilrode mit den Gemeinden Beilrode, Arzberg und dem Zweckverband „Trink- und Abwasser Beilrode-Arzberg“ wird an alle erreichbaren Haushalte kostenlos verteilt.

- Herausgeber, Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon (0 35 35) 48 9-0, Telefax (0 35 35) 48 91 15, Telefax-Redaktion: (0 35 35) 48 91 55
- Geschäftsführer Andreas Barschtipan
- Verantwortlich für den amtlichen Teil und nichtamtlichen Teil: die Bürgermeisterin der Gemeinde Beilrode Frau Schmidt der Bürgermeister von Arzberg Herr Krieg,
- Redaktionelle Beiträge werden in der Verwaltungsgemeinschaft und in jeder Gemeinde entgegengenommen.
- Verwaltungsgemeinschaft Beilrode Sekretariat: Frau Engel  
Telefon: (0 34 21) 73 22 0 • Bahnhofstraße 21 • 04886 Beilrode
- Gemeinde Arzberg Hauptamt: Frau Ferl •  
Telefon: (03 42 22) 4 02 71 • Platz der Einheit 1 • 04886 Arzberg
- Anzeigenannahme/Beilagen: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon: (0 35 35) 4 89-0, Telefax: 48 91 15 oder
- Anzeigenberater: Frau Schaaf, Funk: (01 71) 4 14 40 32

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zurzeit gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzelexemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche insbesondere aus Schadensersatz sind ausdrücklich ausgeschlossen.

---

Anzeigen